**SOÁ 238**

KINH KIM CANG NAÊNG ÐOAÏN BAÙT-NHAÕ BA- LA-MAÄT

*Haùn dòch: Ñôøi Tuøy, Tam taïng Phaùp sö Caáp-ña*

***Quy maïng taát caû chö Phaät vaø haûi chuùng Boà-taùt!***

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Theá Toân cuøng vôùi chuùng Thanh vaên, moät ngaøn naêm traêm vò Tyø- kheo, du hoùa ñeán vöôøn Caáp coâ ñoäc trong khu Thaéng laâm.

Khi aáy, vaøo buoåi saùng, Ñöùc Theá Toân cuøng chuùng Thanh vaên ñaép y, caàm baùt vaøo trong ñaïi thaønh tuaàn töï khaát thöïc. Khaát thöïc xong, trôû veà thoï trai roài röûa baùt, xeáp y, röûa chaân, ngoài kieát giaø treân toïa cuï, löng thaúng, chaùnh nieäm an truï tröôùc maët.

Luùc ñoù caùc Tyø-kheo ñeán choã Ñöùc Theá Toân ñaûnh leã döôùi chaân, nhieãu quanh beân phaûi ba voøng, roài ngoài moät beân. Khi aáy Thieän Thaät ngoài giöõa ñaïi chuùng, beøn ñöùng daäy, tròch vai aùo beân phaûi, goái phaûi quyø saùt ñaát, chaép tay baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, thaät laø hieám coù! Baïch Ñaáng Chaùnh Bieán Tri, Nhö Lai kheùo nhieáp phuïc caùc Ñaïi Boà-taùt, nhieáp phuïc ñieàu toái thaéng. Nhö Lai kheùo phuù chuùc ñieàu toái thaéng cho caùc Ñaïi Boà-taùt.

Baïch Theá Toân! Neáu ngöôøi naøo phaùt taâm tu haønh Boà-taùt ñaïo thì neân an truï theá naøo? Neân tu haønh theá naøo? Neân haøng phuïc taâm theá naøo? Cuùi xin Theá Toân chæ daïy, con mong muoán ñöôïc nghe.

Ñöùc Theá Toân daïy:

–Naøy Thieän Thaät! Ñuùng nhö vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi! Nhö Lai kheùo nhieáp phuïc caùc Ñaïi Boà-taùt, nhieáp phuïc ñieàu toái thaéng nhaát. Nhö Lai kheùo phuù chuùc caùc Ñaïi Boà-taùt, phuù chuùc ñieàu toái thaéng nhaát. Naøy Thieän Thaät! OÂng haõy laéng nghe, ñeå yù suy nghó lôøi Nhö Lai daïy. Khi phaùt taâm tu haønh Boà-taùt ñaïo neân an truï nhö vaày, neân tu haønh nhö vaày, neân haøng phuïc taâm nhö vaày.

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Con nguyeän muoán ñöôïc nghe. Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Thieän Thaät! Khi Boà-taùt tu haønh phaûi phaùt sinh taâm nhö vaày: “Ñoái vôùi caùc loaøi chuùng sinh nhö noaõn sinh, thai sinh, thaáp sinh, hoùa sinh, loaøi coù hình saéc, loaøi khoâng hình saéc, loaøi coù töôûng, loaøi khoâng töôûng, loaøi chaúng phaûi coù töôûng, chaúng phaûi khoâng töôûng. Taát caû theá giôùi caùc loaøi chuùng sinh ñoù ta ñeàu laøm cho hoï ñöôïc dieät ñoä, vaøo Voâ dö Nieát-baøn”. Tuy voâ löôïng chuùng sinh ñöôïc dieät ñoä, nhöng khoâng coù moät chuùng sinh naøo

dieät ñoä. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt coøn töôûng ñeán nhaân, chuùng sinh, thoï giaû thì khoâng goïi laø Ñaïi Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Thieän Thaät! Boà-taùt khoâng neân ñeå taâm trong vieäc boá thí, neân boá thí moät caùch “voâ sôû truï”, nghóa laø khoâng truï vaøo saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp ñeå boá thí. Naøy Thieän Thaät! Boà-taùt boá thí nhö vaäy laø khoâng truï vaøo töôùng töôûng, cho neân phöôùc ñöùc thaønh töïu khoâng theå löôøng.

Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao? Hö khoâng phöông Ñoâng coù theå nghó löôøng chaêng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng theå löôøng! Ñöùc Phaät daïy:

–Hö khoâng phöông Nam, phöông Taây, phöông Baéc, Treân, Döôùi ôû möôøi phöông coù theå nghó löôøng ñöôïc khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng theå löôøng! Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Thieän Thaät! Ñuùng nhö vaäy, ñuùng nhö vaäy! Neáu Ñaïi Boà-taùt khoâng chuù taâm vaøo hình töôùng boá thí, thì phöôùc ñöùc kia thaønh töïu khoâng theå löôøng. Laïi nöõa, naøy Thieän Thaät! Boà-taùt thöïc haønh boá thí khoâng chuù taâm cuõng khoâng truï vaøo töôùng töôûng nhö vaäy, theo yù oâng thì sao, hoï coù döïa vaøo töôùng hoaøn haûo maø thaáy Nhö Lai khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng theå döïa vaøo töôùng hoaøn haûo maø thaáy Nhö Lai. Vì sao? Vì Nhö Lai ñaõ daïy, töôùng hoaøn haûo chaúng phaûi laø töôùng hoaøn haûo. Khoâng theå caên cöù hay caên cöù vaøo töôùng naøy maø thaáy ñöôïc Nhö Lai.

Baïch Theá Toân! Sau khi chaùnh phaùp dieät ñoä, khoaûng naêm traêm naêm sau, trong thôøi kyø chuyeån kieáp, coù chuùng sinh naøo ôû ñôøi vò lai ñoù, döïa vaøo hình saéc, theå loaïi trong kinh naøy maø thuyeát giaûng, thì coù phaùt sinh thaät töôûng khoâng?

Ñöùc Phaät baûo Thieän Thaät:

–Naøy Thieän Thaät! OÂng chôù noùi lôøi nhö vaäy! Coù chuùng sinh nhö vaäy phaùt sinh thaät töôûng. Vaøo thôøi kyø ñoù, cuõng coù Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh giôùi roát raùo, coâng ñöùc roát raùo, trí tueä roát raùo. Neân bieát laø Ñaïi Boà-taùt khoâng chæ gaàn guõi, cuùng döôøng, gieo troàng caên laønh ôû moät vò Phaät, maø caû traêm ngaøn vò Phaät. Ñaïi Boà-taùt ñoù döïa vaøo hình saéc, theå loaïi, caâu cuù trong kinh naøy nhaát taâm tin töôûng thanh tònh cuõng ñaït ñöôïc ñieàu neân bieát. Naøy Thieän Thaät neân bieát! Boà-taùt ñoù seõ ñaït ñöôïc tri kieán Phaät cuûa Nhö Lai, nhaõn quan Phaät cuûa Nhö Lai. Taát caû nhöõng vò ñoù phöôùc ñöùc phaùt sinh voâ löôïng. Vì sao? Vì caùc Ñaïi Boà-taùt ñoù khoâng bò bieán chuyeån bôûi töôûng ngaõ, töôûng nhaân, töôûng chuùng sinh, töôûng thoï giaû.

Naøy Thieän Thaät! Ñaïi Boà-taùt coù bò bieán chuyeån bôûi töôûng coù phaùp, töôûng khoâng phaùp, caùc loaïi töôûng vaø voâ töôûng khoâng? Neáu Boà-taùt bò bieán chuyeån bôûi töôûng coù phaùp vaø töôûng khoâng phaùp thì Boà-taùt ñoù coøn chaáp giöõ vaøo ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï giaû.

Naøy Thieän Thaät! Ñaïi Boà-taùt khoâng neân chaáp coù phaùp hay khoâng phaùp. Bôûi nghóa aáy cho neân Nhö Lai thöôøng daïy:

–Phaùp ví nhö chieác beø, chaùnh phaùp coøn boû, huoáng gì phi phaùp.

Laïi nöõa, naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao? Nhö Lai coù chöùng ngoä phaùp Voâ thöôïng Chaùnh bieán tri vaø coù thuyeát phaùp khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Theo con hieåu nghóa lôøi daïy cuûa Nhö Lai, thì khoâng coù moät phaùp gì goïi laø Voâ thöôïng Chaùnh bieán tri ñeå Nhö Lai chöùng ngoä vaø cuõng khoâng coù moät phaùp naøo cuûa Nhö Lai noùi. Vì Nhö Lai thuyeát phaùp khoâng coù chaáp thuû, khoâng theå noùi, khoâng coù phaùp cuõng khoâng coù phi phaùp. Vì vaäy taát caû Thaùnh nhaân ñeàu döïa vaøo phaùp voâ vi maø toû ngoä.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao? Neáu coù thieän nam, tín nöõ naøo ñem baûy baùu ñaày khaép caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi maø cuùng döôøng Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri thì ngöôøi aáy, phöôùc ñöùc thaønh töïu coù nhieàu khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Vì sao? Vì Nhö Lai daïy phöôùc ñöùc thaønh töïu ñoù chaúng phaûi laø phöôùc ñöùc thaønh töïu neân môùi goïi laø phöôùc ñöùc thaønh töïu.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Thieän Thaät! Neáu coù ngöôøi nöông theo phaùp naøy maø thoï trì, duø chæ boán caâu keä, coøn vì ngöôøi khaùc maø phaân tích, giaûng giaûi roäng thì phöôùc ñöùc ñoù coøn nhieàu hôn ngöôøi kia voâ soá löôïng, khoâng theå tính keå. Vì sao? Vì chö Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri sinh ra töø ñoù, chö Phaät Theá Toân cuõng sinh ra töø ñoù. Vì Phaät phaùp, Phaät phaùp aáy töùc chaúng phaûi Phaät phaùp, neân môùi goïi laø Phaät phaùp.

Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao? Baäc Nhaäp löu coù nghó raèng: “Ta ñaéc quaû Nhaäp löu” khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Vì moät ngöôøi, goïi laø Nhaäp löu thì khoâng nhaäp vaøo saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp. Nhaäp löu maø coøn nghó ñaéc quaû Nhaäp löu, thì ngöôøi ñoù coøn chaáp laáy ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï giaû.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Naøy Thieän Thaät! Baäc Nhaát lai coù nghó raèng: “Ta ñaéc quaû Nhaát lai” khoâng? Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Vì ñaâu coù Nhaát lai nhö vaäy ñeå nhôù nghó laø ta ñaéc quaû Nhaát lai! ÔÛ ñoù cuõng khoâng coù phaùp gì goïi laø Nhaát lai, neân môùi goïi laø baäc Nhaát lai.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao? Baäc Baát lai coù nghó raèng: “Ta ñaéc quaû Baát lai” khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Vì ôû ñoù khoâng coù phaùp gì goïi laø Baát lai, neân môùi goïi laø Baát lai.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng, baäc ÖÙng Cuùng coù nghó raèng: “Ta ñaéc quaû A-la- haùn” khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Vì ôû ñoù khoâng coù phaùp gì goïi laø ÖÙng cuùng, neân môùi goïi laø A-la-haùn. Baïch Theá Toân! Neáu baäc ÖÙng cuùng coøn nghó: “Ta ñaéc quaû A-la-haùn” thì vò ñoù coøn chaáp laáy ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï giaû.

Baïch Theá Toân! Theá Toân baûo con laø ngöôøi thaønh töïu phaùp voâ traùnh toái thaéng nhaát, baäc ly duïc nhaát; nhöng con thì khoâng nghó con laø baäc ÖÙng cuùng. Neáu con nghó con ñaéc quaû A-la-haùn, thì Nhö Lai ñaõ khoâng thoï kyù cho con laø ngöôøi thöïc haønh phaùp Voâ traùnh toái

thaéng. Vì voán khoâng coù thöïc haønh, cho neân môùi goïi laø thöïc haønh Voâ traùnh.

Ñöùc Phaät hoûi:

–Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng, Phaät Ñaêng Taùc coù thoï kyù cho ta chöùng ñaéc phaùp gì goïi laø Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng coù moät phaùp naøo ñeå Phaät Ñaêng Taùc thoï kyù cho Theá Toân thaønh Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Thieän Thaät! Neáu coù Ñaïi Boà-taùt noùi raèng: “Ta laøm trang nghieâm, thaønh töïu coõi Phaät”. Vò aáy noùi lôøi nhö vaäy laø khoâng ñuùng. Vì sao? Vì trang nghieâm coõi Phaät, Nhö Lai noùi aáy chaúng phaûi trang nghieâm coõi Phaät, neân môùi goïi laø trang nghieâm coõi Phaät.

Naøy Thieän Thaät! Ñaïi Boà-taùt khoâng neân truï nhö vaày maø sinh taâm: khoâng neân truï saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp maø phaùt sinh taâm; phaûi neân khoâng coù choã ñeå truï maø phaùt sinh taâm.

Naøy Thieän Thaät! Ví nhö ngöôøi nam coù thaân hình to lôùn nhö nuùi Thieän cao, yù oâng theá naøo? Thaân ngöôøi ñoù coù to lôùn khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, raát to lôùn! Vì sao? Vì thaân to lôùn, Nhö Lai daïy chaúng phaûi laø thaân to lôùn, neân môùi goïi laø thaân to lôùn.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Thieän Thaät! Trong soâng Haèng coù raát nhieàu caùt. Cöù moät haït caùt laø moät soâng Haèng. Vaäy trong voâ soá soâng Haèng ñoù soá caùt coù nhieàu khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Vì moät soâng Haèng soá caùt ñaõ nhieàu roài, huoáng chi soá caùt trong voâ soá soâng Haèng.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Thieän Thaät! Ta muoán oâng bieát roõ, oâng laø sôû höõu trong ta, cuõng nhö caùt laø sôû höõu trong soâng Haèng, vaäy cöù moät haït caùt laø moät theá giôùi. Neáu coù thieän nam, tín nöõ naøo ñem baûy baùu trong khaép caùc theá giôùi aáy maø cuùng döôøng Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, theo yù oâng thì sao, nhöõng ngöôøi ñoù phaùt sinh phöôùc ñöùc nhieàu khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Baïch Thieän Theä, raát nhieàu! Ngöôøi ñoù nhôø cuùng döôøng neân phöôùc ñöùc phaùt sinh nhieàu voâ löôïng khoâng theå tính.

Ñöùc Phaät baûo:

Laïi nöõa, naøy Thieän Thaät! Neáu coù ngöôøi thoï trì kinh naøy duø chæ boán caâu keä vaø vì ngöôøi khaùc maø phaân bieät, phaân tích giaûng thuyeát roäng. Phöôùc cuûa ngöôøi naøy phaùt sinh nhieàu hôn ngöôøi kia voâ löôïng, khoâng theå tính.

Naøy Thieän Thaät! Nôi naøo coù thoï trì kinh naøy, duø chæ boán caâu keä, maø coù söï giaûng giaûi, phaân tích saâu kyõ kinh naøy cho ngöôøi thì nôi ñoù nhö coù linh mieáu, coøn ñöôïc Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la khuyeán khích: “Kinh phaùp naøy raát caên baûn. Haõy neân thoï trì, ñoïc tuïng, vì ngöôøi maø phaân tích, giaûng giaûi saâu roäng söï toái thaéng hy höõu cuûa noù moät caùch ñaày ñuû.” Naøy Thieän Thaät! Nôi ñoù thöôøng coù baäc giaùo thoï, baäc ñaïo cao ñöùc troïng, hoaëc coù vò ñoàng phaïm haïnh thöôøng lui tôùi.

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Kinh naøy goïi laø gì? Vaø chuùng con neân phuïng trì theá naøo?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Thieän Thaät! Kinh naøy goïi laø Trí Tueä Ñaùo Bæ Ngaïn, oâng cöù nöông theo phaùp caên baûn naøy maø phuïng trì. Vì sao? Vì Trí Tueä Ñaùo Bæ Ngaïn, Nhö Lai noùi chaúng phaûi Ñaùo bæ ngaïn, neân môùi goïi laø Ñaùo bæ ngaïn.

Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao, Nhö Lai coù thuyeát phaùp khoâng? Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhö Lai khoâng coù thuyeát phaùp. Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao, buïi traàn trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi coù nhieàu khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Baïch Thieän Theä, raát nhieàu! Vì sao? Vì buïi traàn ñoù, Nhö Lai thuyeát giaûng chaúng phaûi buïi traàn, neân môùi goïi laø buïi traàn. Hoaëc theá giôùi aáy, Nhö Lai thuyeát giaûng chaúng phaûi theá giôùi, neân môùi goïi laø theá giôùi.

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao? Coù theå döïa vaøo ba möôi hai töôùng Ñaïi tröôïng phu maø thaáy Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng theå ñöôïc! Vì ba möôi hai töôùng Ñaïi tröôïng phu maø Nhö Lai thuyeát chaúng phaûi laø ba möôi hai töôùng Ñaïi tröôïng phu, neân môùi goïi laø ba möôi hai töôùng Ñaïi tröôïng phu.

Ñöùc Phaät noùi:

–Laïi nöõa, naøy Thieän Thaät! Coù thieän nam, tín nöõ naøo haèng ngaøy xaû boû thaân maïng boá thí nhieàu nhö caùt soâng Haèng, hoaëc duøng thaân boá thí nhieàu kieáp nhö caùt soâng Haèng. Laïi coù ngöôøi nöông theo phaùp caên baûn naøy, thoï trì duø chæ boán caâu keä, vaø vì ngöôøi khaùc maø phaân tích, giaûng giaûi, thì ngöôøi naøy gaët ñöôïc nhieàu phöôùc ñöùc hôn ngöôøi kia voâ löôïng, khoâng theå tính.

Baáy giôø, ngaøi Maïng giaû Thieän Thaät nghe kinh naøy xong, xuùc ñoäng, rôi leä, baïch

Phaät:

–Hieám coù thay, baïch Theá Toân! Toái thaéng thay, baïch Thieän theä! NHÖ Lai thuyeát

kinh phaùp naøy, töø khi phaùt sinh trí tueä ñeán nay, con chöa ñöôïc nghe hình saéc, theå loaïi kinh nhö vaäy. Tröôùc laø söï toái thaéng hy höõu cuûa Theá Toân, sau laø coù ñaày ñuû chuùng sinh trong khi nghe thuyeát kinh naøy seõ phaùt sinh thaät töôûng. Vì sao? Vì thaät töôûng aáy, Nhö Lai daïy chaúng phaûi laø thaät töôûng, neân môùi goïi laø thaät töôûng.

Baïch Theá Toân! Ñieàu naøy ñoái vôùi con chaúng phaûi laø hieám coù. Vì trong luùc nghe thuyeát kinh naøy, con lieàn tin hieåu. ÔÛ ñôøi vò lai, neáu coù chuùng sinh naøo thoï trì, ñoïc tuïng kinh naøy, coøn vì ngöôøi khaùc maø phaân tích giaûng giaûi, thì ngöôøi ñoù seõ thaønh töïu ñaày ñuû toái thaéng hy höõu. Caùc Ñaïi Boà-taùt ñoù, seõ khoâng bò bieán chuyeån bôûi töôùng ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï giaû. Vì sao? Vì töôûng ngaõ chaúng phaûi töôûng, töôûng nhaân, chuùng sinh, thoï giaû cuõng chaúng phaûi töôûng; taát caû caùc töôûng ñeàu xa lìa vaäy.

Ñöùc Phaät baûo ngaøi Thieän Thaät:

–Naøy Thieän Thaät! Ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi! Seõ coù chuùng sinh thaønh töïu ñaày ñuû söï toái thaéng hy höõu naøy. Ngöôøi ñoù trong khi nghe thuyeát kinh naøy khoâng kinh ngaïc, khoâng hoaûng hoát, khoâng sôï haõi. Vì Nhö Lai thuyeát Ñaùo bæ ngaïn toái thaéng. Ñaùo bæ ngaïn toái thaéng naøy khoâng chæ Nhö Lai thuyeát, maø voâ löôïng chö Phaät Theá Toân cuõng

thuyeát nhö vaäy, cho neân môùi goïi laø Ñaùo bæ ngaïn toái thaéng.

Laïi nöõa, naøy Thieän Thaät! Nhö Lai tu Nhaãn nhuïc ñaùo bæ ngaïn, töùc chaúng phaûi Nhaãn nhuïc ñaùo bæ ngaïn. Vì sao? Vì ta nhôù xöa kia, ta bò vua aùc caét ñöùt thaân theå töøng ñoaïn, nhöng luùc aáy ta khoâng coù töôûng ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï giaû; vì coù töôûng töùc chaúng phaûi töôûng. Neáu luùc ñoù, ta töôûng ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï gia; thì töôûng saân haän seõ phaùt sinh.

Naøy Thieän Thaät! Ta nhôù ñôøi quaù khöù, naêm traêm naêm tröôùc, ta thöôøng laøm Tieân nhaân, tu haønh nhaãn nhuïc. Trong thôøi gian ñoù, ta khoâng töôûng ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï giaû; cuõng chaúng töôûng chaúng phaûi chaúng töôûng. Vì vaäy, Ñaïi Boà-taùt phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh Bieán Tri, phaûi xa lìa taát caû töôûng; khoâng neân truï saéc maø sinh taâm; khoâng neân truï thanh, höông, vò, xuùc, maø sinh taâm; khoâng neân truï vaøo phaùp, chaúng neân truï vaøo khoâng phaùp maø sinh taâm; neân truï choã khoâng coù choã truï maø sinh taâm. Vì sao? Vì neáu taâm khoâng truï choã truï môùi goïi laø truï. Nhö Lai thuyeát nhö vaäy, nghóa laø Boà-taùt boá thí khoâng neân truï saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp. Naøy Thieän Thaät! Ñaïi Boà-taùt phaûi vì taát caû chuùng sinh maø boá thí nhö vaäy. Vì sao? Vì töôûng chuùng sinh töùc chaúng phaûi töôûng, Nhö Lai noùi taát caû chuùng sinh, töùc chaúng phaûi chuùng sinh.

Naøy Thieän Thaät! Nhö Lai luoân coù lôøi noùi chaân thaät, noùi lôøi ñuùng ñaén, noùi lôøi hôïp vôùi chaân nhö, chaúng noùi lôøi khoâng ñuùng chaân nhö.

Naøy Thieän Thaät! Phaùp cuûa Nhö Lai chöùng ngoä, neáu tö duy thì chaúng phaûi thaät, chaúng phaûi hö. Cuõng ví nhö ngöôøi coù maét vaøo trong phoøng toái, khoâng thaáy moät vaät gì. Boà-taùt truï vaøo vieäc boá thí, cuõng rôi vaøo tröôøng hôïp nhö vaäy. Ví nhö ngöôøi coù maét laïi coù aùnh saùng cuûa maët traêng xuaát hieän, neân thaáy taát caû saéc cuûa moïi vaät, Ñaïi Boà-taùt khoâng truï vaøo vieäc boá thí thì cuõng nhö vaäy.

Laïi nöõa, naøy Thieän Thaät! Neáu coù thieän nam, tín nöõ naøo thoï trì, ñoïc tuïng kinh naøy vaø vì ngöôøi khaùc maø phaân tích, giaûng giaûi, Nhö Lai duøng tri kieán Phaät bieát roõ ngöôøi naøy, duøng nhaõn quan Phaät thaáy roõ ngöôøi naøy seõ ñöôïc phaùt sinh phöôùc ñöùc voâ löôïng.

Naøy Thieän Thaät! Neáu coù thieän nam, tín nöõ buoåi saùng, buoåi tröa, buoåi chieàu boá thí thaân maïng nhieàu nhö soá caùt soâng Haèng. Cöù xaû thaân maïng maø boá thí nhö theá ñaày ñuû voâ soá kieáp, cho ñeán traêm ngaøn na-do-tha kieáp. Laïi coù ngöôøi nghe phaùp naøy maø khoâng phæ baùng cheâ bai thì phöôùc ñöùc nhieàu hôn ngöôøi kia voâ soá löôïng khoâng theå tính. Huoáng chi noùi ñeán vieäc bieân cheùp, thoï trì, ñoïc tuïng, vì ngöôøi khaùc maø phaân tích, giaûng giaûi saâu roäng.

Naøy Thieän Thaät! Kinh naøy chaúng theå nghó baøn, khoâng theå löôøng. Ai quaùn saùt noù thì

keát quaû cuõng nhö vaäy.

Naøy Thieän Thaät! Nhö Lai vì chuùng sinh phaùt taâm Voâ thöôïng thöøa, vì chuùng sinh phaùt taâm Toái thaéng thöøa ñeå thuyeát kinh naøy. Vì vaäy, neân phaûi thoï trì, ñoïc tuïng, vì ngöôøi khaùc maø phaân tích, giaûng giaûi kinh naøy. Nhö Lai seõ duøng tri kieán Phaät, nhaõn quan Phaät ñeå bieát roõ chuùng sinh naøy. Taát caû chuùng sinh ñoù ñaày ñuû phöôùc ñöùc khoâng theå löôøng, khoâng theå nghó baøn, khoâng theå tính. Taát caû chuùng sinh naøy coù theå giöõ gìn, gaùnh vaùc ñaïo Boà-ñeà cuûa ta. Vì sao? Vì chuùng sinh naøy ñoái vôùi phaùp Tieåu thöøa khoâng tin hieåu. Hoûi chuùng sinh thì khoâng thaáy coù ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï giaû, khoâng coù Boà-taùt theä nguyeän. Ñoù laø chuùng sinh nghe vaø thoï nhaän phaùp cuûa ta.

Naøy Thieän Thaät! Neáu nôi naøo maø coù söï thoï trì, ñoïc tuïng, giaûng thuyeát, cuùng döôøng kinh naøy thì nôi ñoù gioáng nhö coù linh mieáu; Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la thöôøng ñeán nhieãu thaùp vaø laøm leã.

Naøy Thieän Thaät! Neáu coù thieän nam, tín nöõ naøo nöông theo hình saéc, theå loaïi cuûa kinh naøy maø thoï trì, ñoïc tuïng, vaø vì ngöôøi khaùc maø phaân tích, giaûng giaûi nhöng laïi bò ngöôøi khinh cheâ, laø do ñôøi tröôùc chuùng sinh ñoù taïo nhieàu aùc nghieäp, ñaùng leõ ñôøi naøy bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc, nhöng nhôø thoï trì kinh naøy neân chæ bò khinh cheâ. Khi heát bò khinh cheâ, seõ ñaéc quaû Phaät.

Naøy Thieän Thaät! Ta nhôù thuôû quaù khöù, tröôùc Ñöùc Phaät Ñaêng Taùc khoaûng voâ soá kieáp khoâng theå tính, ñöôïc gaëp taùm traêm boán ngaøn muoân öùc na-do-tha Ñöùc Phaät, ta ñeàu thaân caän, thôø phuïng, cuùng döôøng, khoâng bao giôø xa lìa. Neáu ñôøi sau, nhieàu ñôøi sau nöõa, khi chaùnh phaùp hoaïi dieät khoaûng naêm traêm naêm, trong thôøi kyø ñoù maø coù ngöôøi thoï trì, ñoïc tuïng, phaân tích, giaûng thuyeát chæ baøy cho ngöôøi thì phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi naøy hôn raát nhieàu so vôùi phöôùc ñöùc treân cuûa ta. Moät phaàn traêm, phaàn ngaøn, phaàn caâu-chi, phaàn ngaøn caâu-chi, taêng-kyø, ca-la, toaùn soá, thí duï, ta cuõng chaúng baèng moät phaàn.

Naøy Thieän Thaät! Coù thieän nam, tín nöõ khi nghe ta noùi phöôùc ñöùc ñoù, seõ chaép laáy roài sinh loøng cuoàng loaïn, hoà nghi.

Naøy Thieän Thaät! Nhö Lai thuyeát kinh naøy, nghóa lyù khoâng theå nghó baøn, khoâng theå löôøng. Phöôùc baùo cuûa noù töông öùng cuõng khoâng theå nghó baøn.

Ngaøi Thieän Thaät baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù ngöôøi phaùt taâm Boà-taùt ñaïo, thì neân an truï theá naøo? Tu haønh theá naøo? Haøng phuïc taâm theá naøo?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Thieän Thaät! Khi phaùt taâm haønh Boà-taùt ñaïo, neân sinh taâm nhö theá naøy: “Ta phaûi dieät ñoä taát caû chuùng sinh vaøo Voâ dö Nieát-baøn.” Nhö vaäy, taát caû chuùng sinh ñaõ ñöôïc dieät ñoä nhöng maø khoâng coù moät chuùng sinh naøo dieät ñoä. Vì sao? Vì neáu Boà-taùt coù töôûng chuùng sinh thì khoâng phaûi laø Ñaïi Boà-taùt; cho ñeán coù töôûng nhaân, cuõng khoâng goïi laø Ñaïi Boà-taùt. Vì thaät ra khoâng coù phaùp gì ñeå phaùt taâm haønh Boà-taùt ñaïo.

Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao, vaøo thôøi Phaät Ñaêng Taùc, Nhö Lai coù chöùng ñaéc phaùp gì goïi laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng coù phaùp gì ñeå Nhö Lai chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, vaøo thôøi Phaät Ñaêng Taùc.

Ñöùc Phaät noùi:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy Thieän Thaät! Ñöùc Ñaêng Taùc Nhö Lai khoâng thoï kyù cho ta chöùng ñaéc phaùp gì goïi laø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì neáu coøn coù phaùp ñeå Nhö Lai chöùng ñaéc, thì Phaät Ñaêng Taùc seõ khoâng thoï kyù cho ta ñôøi sau seõ thaønh Phaät hieäu Thích-ca Maâu-ni. Vì Nhö Lai khoâng coù chöùng ñaéc phaùp gì goïi laø voâ thöôïng Chaùnh bieán tri, cho neân Phaät Ñaêng Taùc môùi thoï kyù cho ta. Vì sao? Vì Nhö Lai töùc laø Chaân nhö, Nhö Lai khoâng phaùt sinh phaùp neân goïi laø Theá Toân, ñaõ ñoaïn tröø ñaïo töùc laø Nhö Lai, hoaøn toaøn chaám döùt sinh laø Nhö Lai. Ñoù laø nghóa baát sinh toái thaéng nhaát.

Naøy Thieän Thaät! Neáu coù ngöôøi noùi lôøi nhö vaày: “Nhö Lai ñaõ chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh bieán tri.” Noùi lôøi nhö vaäy laø khoâng ñuùng, laø phæ baùng ta. Vì sao? Vì khoâng coù phaùp gì ñeå Nhö Lai chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh bieán tri.

Naøy Thieän Thaät! Phaùp Nhö Lai chöùng ñaéc, trong ñoù khoâng coù hö voïng, cho neân Nhö Lai thuyeát taát caû phaùp laø Phaät phaùp. Vì sao? Vì taát caû phaùp chaúng phaûi laø taát caû phaùp, neân Nhö Lai môùi goïi laø taát caû phaùp. Ví nhö coù ngöôøi thaân hình to lôùn, ñaày ñuû.

Ngaøi Thieän Thaät baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö Lai daïy thaân ngöôøi to lôùn, ñaày ñuû, töùc chaúng phaûi thaân; neân Nhö Lai môùi goïi laø thaân ngöôøi to lôùn, ñaày ñuû.

Ñöùc Phaät noùi:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy Thieän Thaät! Neáu Boà-taùt noùi raèng: “Phaûi dieät ñoä chuùng sinh ñeå vaøo Nieát-baøn”, thì ta khoâng goïi laø Boà-taùt. Naøy Thieän Thaät! Coù phaùp gì goïi laø Boà-taùt khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng coù phaùp gì goïi laø Boà-taùt. Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Thieän Thaät! Chuùng sinh aáy, Nhö Lai daïy chaúng phaûi laø chuùng sinh, neân goïi laø chuùng sinh. Vì vaäy, Nhö Lai thuyeát taát caû phaùp laø khoâng ngaõ, khoâng nhaân, khoâng chuùng sinh, khoâng thoï giaû, khoâng nuoâi döôõng.

Naøy Thieän Thaät! Neáu Boà-taùt noùi raèng: “Ta phaûi thaønh töïu trang nghieâm coõi Phaät”; thì khoâng theå goïi laø Boà-taùt. Vì sao? Vì Nhö Lai noùi thaønh töïu trang nghieâm coõi Phaät, töùc chaúng phaûi trang nghieâm coõi Phaät, neân môùi goïi laø trang nghieâm coõi Phaät.

Naøy Thieän Thaät! Neáu Ñaïi Boà-taùt tin hieåu ñöôïc phaùp voâ ngaõ, thì Nhö Lai goïi laø Ñaïi Boà-taùt.

Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao? Nhö Lai coù Nhuïc nhaõn khoâng? Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Ngaøi coù Nhuïc nhaõn. Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao? Nhö Lai coù Thieân nhaõn khoâng? Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Baïch Theá Toân! Nhö Lai coù Thieân nhaõn. Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao? Nhö Lai coù Tueä nhaõn khoâng? Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Baïch Theá Toân! Nhö Lai coù Tueä nhaõn. Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao? Nhö Lai coù Phaùp nhaõn khoâng? Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Baïch Theá Toân! Nhö Lai coù Phaùp nhaõn. Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao? Nhö Lai coù Phaät nhaõn khoâng? Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Baïch Theá Toân! Nhö Lai coù Phaät nhaõn. Ñöùc Phaät baûo ngaøi Thieän Thaät:

–Naøy Thieän Thaät! Nhö Lai coù thuyeát trong soâng Haèng coù caùt khoâng? Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhö Lai coù thuyeát trong soâng Haèng coù caùt.

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy Thieän Thaät! Caùt trong soâng Haèng raát nhieàu, cöù moãi haït caùt laø moät soâng Haèng. Vaäy soá theá giôùi nhö soá caùt trong voâ soá soâng Haèng aáy coù nhieàu chaêng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Baïch Thieän Theä, raát nhieàu! Soá theá giôùi aáy raát nhieàu.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Thieän Thaät! Chuùng sinh trong theá giôùi ñoù, ta ñeàu bieát caùc loaïi taâm ñoäng tònh cuûa chuùng. Vì sao? Vì taâm ñoäng tònh Nhö Lai daïy chaúng phaûi taâm ñoäng tònh, neân môùi goïi laø taâm ñoäng tònh. Vì quaù khöù, taâm khoâng theå naém baét ñöôïc; hieän taïi, taâm khoâng theå naém baét ñöôïc; vò lai, taâm khoâng theå naém baét ñöôïc.

Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao, neáu coù thieän nam, tín nöõ naøo ñem baûy baùu ñaày khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi maø boá thí, thì ngöôøi aáy coù ñöôïc nhieàu phöôùc ñöùc khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Baïch Thieän Theä, raát nhieàu! Ñöùc Phaät noùi:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy Thieän Thaät! Thieän nam, tín nöõ ñoù nhôø nhaân duyeân aáy maø ñöôïc phöôùc ñöùc voâ löôïng khoâng theå tính. Naøy Thieän Thaät! Phöôùc ñöùc aáy, Nhö Lai noùi chaúng phaûi laø phöôùc ñöùc, neân môùi goïi laø phöôùc ñöùc. Laïi nöõa, naøy Thieän Thaät! Coù phöôùc ñöùc, Nhö Lai noùi khoâng phaûi phöôùc ñöùc, aáy laø phöôùc ñöùc vaäy.

Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao, coù theå döïa vaøo saéc thaân thaønh töïu maø thaáy Nhö Lai khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng theå döïa vaøo saéc thaân thaønh töïu maø thaáy Nhö Lai. Vì sao? Vì saéc thaân thaønh töïu, Nhö Lai daïy chaúng phaûi laø saéc thaân thaønh töïu, cho neân môùi goïi laø saéc thaân thaønh töïu.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao, coù theå döïa vaøo töôùng hoaøn haûo maø thaáy Nhö Lai khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng theå döïa vaøo töôùng hoaøn haûo maø thaáy Nhö Lai. Vì Nhö Lai daïy, töôùng hoaøn haûo laø chaúng phaûi töôùng hoaøn haûo, cho neân môùi goïi laø töôùng hoaøn haûo.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao, Nhö Lai coù nghó raèng: “Ta thuyeát phaùp” khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Con khoâng nghó raèng Nhö Lai coù thuyeát phaùp. Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Thieän Thaät! Neáu coù ngöôøi noùi raèng Nhö Lai coù thuyeát phaùp, thì ngöôøi ñoù phæ baùng ta, chaáp laáy ñieàu hö doái kia. Vì sao? Vì thuyeát phaùp aáy laø khoâng coù phaùp gì ñeå maø thuyeát, môùi ñöôïc goïi laø thuyeát phaùp.

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! ÔÛ ñôøi vò lai, sau khi chaùnh phaùp hoaïi dieät naêm traêm naêm, hoaëc laâu hôn nöõa, trong khoaûng thôøi gian ñoù, coù nhieàu chuùng sinh nghe giaûng noùi veà hình saéc, theå loaïi kinh naøy thì coù sinh loøng tin khoâng?

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Thieän Thaät! Chuùng sinh aáy, thaät chaúng phaûi chuùng sinh, cuõng chaúng phaûi phi chuùng sinh. Vì Nhö Lai daïy, taát caû chuùng sinh, chaúng phaûi chuùng sinh, cho neân môùi goïi laø chuùng sinh.

Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao, Nhö Lai coù chöùng ñaéc phaùp gì goïi laø Voâ

thöôïng Chaùnh bieán tri khoâng? Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng coù phaùp gì ñeå Nhö Lai chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh bieán

tri.

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Naøy Thieän Thaät! Duø moät chuùt phaùp nhoû nhö buïi traàn, ta

cuõng khoâng chöùng ñaéc ñöôïc, cho neân môùi goïi laø Voâ thöôïng Chaùnh bieán tri.

Laïi nöõa, naøy Thieän Thaät! Chaùnh phaùp bình ñaúng. Trong ñoù laïi khoâng coù baát bình ñaúng, cho neân goïi Voâ thöôïng Chaùnh bieán tri. Do khoâng coù ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï giaû, chöùng ñaéc taát caû phaùp laønh; neân goïi laø phaùp bình ñaúng Voâ thöôïng Chaùnh bieán tri.

Naøy Thieän Thaät! Thieän phaùp aáy, Nhö Lai noùi chaúng phaûi thieän phaùp, cho neân môùi goïi laø thieän phaùp.

Naøy Thieän Thaät! Neáu coù ngöôøi ñem baûy baùu ñaày khaép caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi maø cuùng döôøng Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri. Ñoàng thôøi laïi coù ngöôøi thoï Trí tueä ñaùo bæ ngaïn naøy, duø chæ boán caâu keä maø coøn vì ngöôøi khaùc phaân tích, giaûng giaûi; thì phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi naøy hôn ngöôøi kia traêm phaàn, ngaøn phaàn, traêm ngaøn caâu-chi, traêm ngaøn na-do-tha, taêng-kyø, toaùn soá, thí duï cuõng chaúng baèng.

Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao, Nhö Lai coù nghó raèng: “Ta ñoä thoaùt chuùng sinh” khoâng? Naøy Thieän Thaät! OÂng ñöøng nghó nhö vaäy, vì khoâng moät chuùng sinh naøo ñeå Nhö Lai ñoä thoaùt caû. Neáu coù chuùng sinh ñeå Nhö Lai ñoä thoaùt nhö vaäy thì Nhö Lai coøn chaáp ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï giaû. Naøy Thieän Thaät! Chaáp ngaõ aáy, Nhö Lai noùi chaúng phaûi chaáp ngaõ; keû phaøm phu thì cho laø chaáp sinh töû. Naøy Thieän Thaät! Keû phaøm phu chaáp sinh töû aáy, Nhö Lai noùi chaúng phaûi laø sinh töû, neân môùi goïi laø phaøm phu sinh töû.

Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao, coù theå döïa vaøo töôùng hoaøn haûo maø thaáy Nhö Lai khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät ñaùp:

–Baïch Theá Toân, khoâng theå nhö vaäy! Theo con hieåu söï thuyeát giaûng cuûa Nhö Lai, con khoâng döïa vaøo töôùng hoaøn haûo maø thaáy Nhö Lai.

Ñöùc Phaät baûo:

–Laønh thay! Naøy Thieän Thaät! Ñuùng nhö lôøi oâng noùi, khoâng theå döïa vaøo töôùng hoaøn haûo maø thaáy Nhö Lai. Vì sao? Vì neáu thaáy töôùng hoaøn haûo goïi laø Nhö Lai, thì Chuyeån luaân vöông cuõng laø Nhö Lai, cho neân khoâng theå döïa vaøo töôùng hoaøn haûo maø thaáy Nhö Lai. Töôùng aáy chaúng phaûi töôùng, cho neân môùi thaáy Nhö Lai.

Baáy giôø Maïng giaû Thieän Thaät baïch Phaät:

–Theo con hieåu yù nghóa lôøi Phaät daïy, con khoâng neân döïa vaøo töôùng hoaøn haûo maø thaáy Nhö Lai.

Khi ñoù Theá Toân lieàn noùi keä:

*Neáu duøng saéc thaáy ta Duøng aâm thanh caàu ta Ngöôøi ñoù haønh ñaïo taø Khoâng theå thaáy ñöôïc ta. Neân thaáy phaùp theå Phaät Cuøng phaùp thaân Nhö Lai Phaùp theå khoâng hieåu ñöôïc Ñaâu thaáy ñöôïc Nhö Lai.*

Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao, Nhö Lai coù döïa vaøo töôùng hoaøn haûo maø chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh bieán tri khoâng? OÂng chôù neân nghó nhö vaäy, vì Nhö Lai khoâng döïa vaøo töôùng hoaøn haûo maø chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh bieán tri.

Laïi nöõa, naøy Thieän Thaät! Neáu coù ngöôøi noùi raèng: “Ngöôøi phaùt taâm haønh Boà-taùt ñaïo, trình baøy caùc phaùp phaù tröø ñoaïn dieät”. Naøy Thieän Thaät! OÂng khoâng neân nghó nhö vaäy. Vì sao? Vì khoâng coù ngöôøi naøo goïi laø phaùt taâm haønh Boà-taùt ñaïo, cuõng khoâng coù söï trình baøy caùc phaùp phaù tröø ñoaïn dieät.

Naøy Thieän Thaät! Neáu coù thieän nam, tín nöõ ñem baûy baùu ñaày khaép theá giôùi nhö caùt trong nhieàu soâng Haèng maø boá thí laïi. Neáu coù Ñaïi Boà-taùt trong phaùp voâ ngaõ, voâ sinh maø thaønh töïu ñöôïc phaùp nhaãn nhuïc, thì Boà-taùt naøy phaùt sinh coâng ñöùc nhieàu hôn ngöôøi kia.

Naøy Thieän Thaät! Ñaïi Boà-taùt coù chaáp laáy phöôùc ñöùc ñoù khoâng? Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt khoâng chaáp laáy phöôùc ñöùc. Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Thieän Thaät! Chaáp laáy töùc laø khoâng chaáp laáy, cho neân môùi goïi laø chaáp laáy.

Naøy Thieän Thaät! Neáu coù ngöôøi noùi: “Nhö Lai ñi hoaëc chaúng ñi, hoaëc ñöùng, hoaëc ngoài, naèm.”

Naøy Thieän Thaät! Ngöôøi aáy ñaõ khoâng hieåu nghóa cuûa ta thuyeát ñuùng nhö phaùp ñaõ noùi. Vì sao? Vì Nhö Lai, laø khoâng töø ñaâu ñeán, cuõng khoâng ñi veà ñaâu, neân môùi goïi laø Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri.

Naøy Thieän Thaät! Neáu coù thieän nam, tín nöõ ñem buïi traàn trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, maøi taát caû thaønh ra möïc, soá ñoù raát nhieàu, khoâng theå tính. Naøy Thieän Thaät! Theo yù oâng thì sao, coù buïi traàn nhoû nhaát tuï hoäi khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Coù nhieàu buïi traàn nhoû nhaát tuï hoäi. Vì sao? Vì Theá Toân ñaõ daïy, buïi traàn nhoû nhaát tuï hoäi töùc chaúng phaûi tuï hoäi, neân môùi goïi laø buïi traàn nhoû nhaát tuï hoäi. Vaø tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, töùc chaúng phaûi theá giôùi, neân môùi goïi laø tam thieân ñaïi thieân theá giôùi.

Neáu cho raèng coù theá giôùi nhö vaäy laø coù chaáp laáy, nhöng Nhö Lai daïy chaáp laáy, töùc chaúng phaûi chaáp laáy, neân môùi goïi laø chaáp laáy.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Thieän Thaät! Chaáp laáy nhö vaäy, ñoái vôùi ngöôøi theá tuïc, khoâng neân noùi chaúng phaûi phaùp hoaëc chaúng phaûi phi phaùp.

Naøy Thieän Thaät! Neáu coù ngöôøi noùi raèng: “Nhö Lai thaáy coù ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï giaû.” Naøy Thieän Thaät! Noùi nhö vaäy coù ñuùng khoâng?

Ngaøi Thieän Thaät thöa:

–Baïch Theá Toân, khoâng ñuùng nhö vaäy! Baïch Thieän Theä, khoâng ñuùng nhö vaäy! Vì sao? Vì neáu Theá Toân thaáy coù ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï giaû, töùc chaúng phaûi thaáy. Cho neân Nhö Lai môùi goïi laø ngaõ kieán, nhaân kieán, chuùng sinh kieán, thoï giaû kieán.

Ñöùc Phaät baûo Ngaøi Thieän Thaät:

–Naøy Thieän Thaät! Ngöôøi phaùt taâm haønh Boà-taùt ñaïo, ñoái vôùi taát caû phaùp neân bieát, neân thaáy, neân tin, neân hieåu nhö vaäy. Neáu tin hieåu nhö vaäy, thì khoâng truï ôû phaùp töôûng. Vì sao? Vì phaùp töôûng ñoù, Nhö Lai noùi chaúng phaûi phaùp töôûng, neân môùi goïi laø phaùp töôûng.

Laïi nöõa, naøy Thieän Thaät! Neáu coù Ñaïi Boà-taùt, ñem baûy baùu ñaày khaép voâ löôïng, voâ

soá theá giôùi maø cuùng döôøng Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri. Neáu coù thieän nam, tín nöõ naøo thoï trì, ñoïc tuïng Trí tueä ñaùo bæ ngaïn duø chæ boán caâu keä, laïi coøn phaân tích, giaûng thuyeát cho ngöôøi khaùc phaân bieät, thoï trì thì phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi naøy phaùt sinh nhieàu hôn ngöôøi kia voâ löôïng khoâng theå tính. Giaûng thuyeát nhö theá naøo? Giaûng thuyeát nhö khoâng giaûng thuyeát, cho neân môùi goïi ñoù laø giaûng thuyeát.

Theá Toân noùi keä:

*Nhö quaùng maét, ñeøn, sao Boït söông, maây, moäng, ñieän Phaûi thöôøng neân quaùn chieáu Caùc phaùp höõu vi naøy.*

Khi nghe Theá Toân thuyeát kinh naøy, Toân giaû Thieän Thaät, caùc vò Tyø-kheo, Tyø-kheo- ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di vaø Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la, Caøn-thaùt-baø… ñeàu voâ cuøng hoan hyû.

